



**April 17, 2022**

**救主復活日聖餐崇拜暨  
聖洗禮及堅信禮**

**Easter Sunday Eucharist, Baptism &  
Confirmation**

**本主日祝文**

生命與權柄的上主，你藉著你聖子大能的復活，克勝了罪惡勢力和死亡，使萬物在基督裡得以更新。求你使我們這些在罪惡中死亡的人，能在基督裡為你而活，日後與基督同享榮耀。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

**Today's Collect**

Lord of life and power, through the mighty resurrection of your Son, you have over-come the old order of sin and death and have made all things new in him. May we, being dead to sin and alive to you in Jesus Christ, reign with him in glory, who with you and the Holy Spirit is alive, one God, now and forever. Amen.

中文講道  
REC CHINESE SERMON

他已復活  
HE IS RISEN

講道：蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu

你現在就可以有新生命  
Now You Can Have New Life

路加福音 24:1-12  
Luke 24:1-12

1. 感到疑惑  
Feeling perplexed

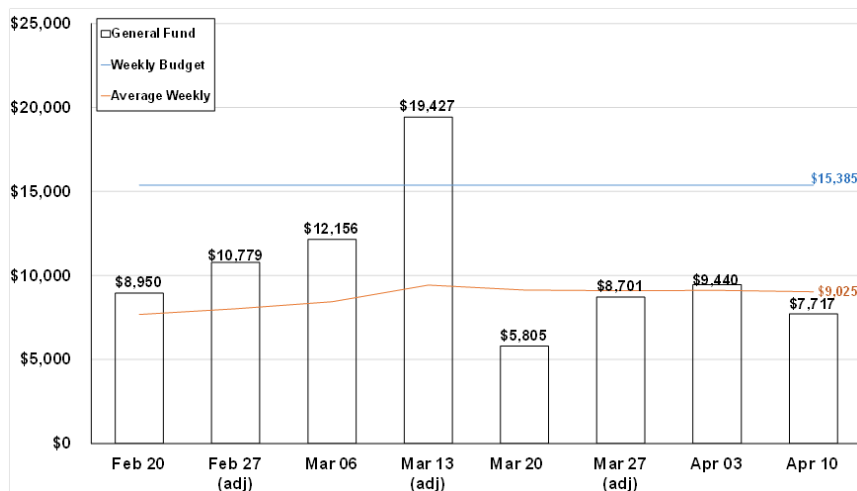
路加福音 24:4  
Luke 24:4

2. 他回來了!  
He comes back!

路加福音 24:6  
Luke 24:6

3. 他的生命給予我們生命  
His life gives us new life

**10 Apr 2022**  
**奉獻**  
**OFFERING**



Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$ 9,025/wk
Difference	(\$ 6,360/wk)

**Offering**

經常費 General Fund :	\$7,717.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$200.00

**報告**  
**ANNOUNCEMENTS**

**救主復活日聖餐崇拜 (早堂 8:30 am)**

日期/時間：2022年4月17日(主日) 8:30am (實體聖餐崇拜，將不會提供即時網上轉播)  
 主禮：伍德賢總主教  
 講道：蕭重信牧師

**Easter Sunday Eucharist (Morning 8:30am)**

Date/Time: April 17, 2022 (Sunday) 8:30am (In person, no YouTube Live)  
 Officiant: Rt. Rev. Dr. Silas Ng  
 Preacher: Rev. Joshua Siu

**救主復活日聖餐崇拜暨聖洗禮及堅信禮 (午堂 11 am – 聯合崇拜)**

日期/時間：2022年4月17日(主日) 11am (實體, Zoom Live 及 YouTube Live)  
 主禮：伍德賢總主教  
 講道：蕭重信牧師  
 (三語聯合崇拜 - 英文、國語及廣東話)

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

**Easter Sunday Eucharist, Baptism and Confirmation (11 am – Combined Service)**

Date/Time: April 17, 2022 (Sunday) 11am (In person, Zoom Live & YouTube Live)  
 Officiant: Rt. Rev. Dr. Silas Ng  
 Preacher: Rev. Joshua Siu  
 (Combined Services - English Family, Mandarin, Cantonese congregation)

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## 聖洗禮及按手堅信禮

救主復活日 4 月 17 日十一時崇拜中舉行聖洗禮及按手堅信禮，請為以下將受洗及領按手堅信禮之兄弟祈禱：

兒童洗禮：文君諾

成人洗禮及按手堅信：李秋琼，譚堅民，葉穎紅，廖勁鋒，金迪倫，文禮聰，鄺尹詩，文靖軒

按手堅信：許麗芳，區澤光，黃愛春，房莉，石春蝶

## Baptism and Confirmation Service

We will have Holy Baptism and Confirmation on April 17 Easter Sunday at 11 am service. Please pray for candidates of baptism and confirmation:

Children Baptism: Benji Man

Adult Baptism and Confirmation: Qiu Qiong Li, Jian Min Kevin Tan, Ying Hong Helen Yip, Florence Liao, Alan Kam, John Man, Eva Kuong, Bino Man

Confirmation: Christine Hui, Chak Au, Ai Chun Huang, Connie Fang, Amy Shi

## 本堂將重開廣東話實體崇拜

### 1. 早堂 8:30am 崇拜

由 3 月 6 日(主日)開始，恢復每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live)。

### 2. 午堂 11am 崇拜

由 3 月 6 日(主日)開始，恢復每主日之實體崇拜，如以往一樣，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，同時提供即時網上轉播 (Zoom 及 YouTube Live)。

逢第二及第四主日午堂 11am 之廣東話聖餐崇拜會有普通話即時傳譯，連結為:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## The schedule to resume in-person Cantonese services

### 1. 8:30am Sunday Services

We will resume in-person weekly Sunday Eucharist from March 6, 2022. We will provide no YouTube Live for those services.

### 2. 11am Sunday Services

We will resume in-person weekly Sunday services from March 6, 2022 and will provide Zoom and YouTube Live for those services. The 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Sunday will be Eucharist. The 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Sunday will be Praise Morning Prayer.

We are going to have Mandarin translation for the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sunday Cantonese Eucharist, we will be using the link for 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## REC English Family Worship

In February, REC English Family will be resuming **in-person hybrid Sunday worship**. If you plan to join in person, please register here: <https://forms.gle/xKSkk4RBq3B6Ay576>.

The Zoom link remains the same: <https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXlxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

**Sunday Kids Connect:** 10:30am, online and in-person

**Tuesday Children's Prayer group:** 4:30pm online

**April 17:** 11am Easter Sunday Joint worship with all congregations

**April 24:** 11am Good Seed Sunday

2pm PPP (with children, youth and families to celebrate creation and transfer plants into planter boxes)

REC English Family camping trip : July 15-17. We are looking to book at a private campground in Hope and would like to know if you are interested in joining. To see the site, go here: <https://www.coquihallacampground.ca/>. **Please sign up here** if you are interested: <https://forms.gle/BQ1p8EiJu9oppDbD7>. We will make an initial booking for those registered on the google form this weekend and then add reservations either through Abel Sham or you can book yourself if you prefer. This is an opportunity to enjoy God's creation, and spend some fun time together as a church family. The cost is approximately \$20/person to stay 2 nights regardless of age.

## 本堂之國語事工 (Zoom online 網上進行)

1. 主日崇拜
2. 查經及小組聚會
3. 祈禱會

詳細的資料如下:

### 1. 主日崇拜

每月第一及第三主日 11 am 开始

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 983 4847 1848      密码: 316316

- a) 第一主日盧維溢牧師主領及講道
- b) 第三主日周裕先牧師主領及講道

### 2. 查經及小組聚會

每月第二及第四星期之星期四 10:30am 研經小組，由周裕先牧師主領

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703      密码: 316316

### 3. 祈禱會

每月第一個星期二 10 am 有祈禱會。由周裕先牧師主領，以網上 Zoom 形式進行，和查經聚會同一 Zoom 会议和密码。

## Mandarin ministry (Through Zoom online)

1. Every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live
2. Bible Study and Small Group Gathering
3. Prayer Meeting

Details information are as follows:

1. Every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom ID: 983 4847 1848    Passcode: 316316

- a) 1<sup>st</sup> Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
- b) 3<sup>rd</sup> Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach

2. Bible Study & Small Group Gathering

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> week Thursday Bible study group 10:30am: led by Rev. Michael Chou

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703      密码: 316316

3. Prayer Meeting

1<sup>st</sup> week of the month on Tuesday at 10am

Lead by Rev. Michael Chou through Zoom, same ID & Passcode as Bible study group

## 禱告

### PRAYER

### 牧區代禱網絡

#### Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、郭顏筱薇、  
潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌、黎彼得

Infirm

Basil Wong, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Peter Lai

### 本主日聖壇獻花 Altar Flowers:

宋黃碧姬復活節感恩 Peggy Sung